

www.arhivvojvodine.org.rs



Osnovan 1926.

Established 1926.

info@arhivvojvodine.org.rs

RÁMCOVÁ ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená medzi

Štátnou vedeckou knižnicou v Banskej Bystrici, (ďalej „Knižnica”)

Lazovná 9,

975 58 Banská Bystrica

Slovenská republika

Zastúpená riaditeľkou PhDr. Oľgou Doktorovou

IČO: 35987006

a

Archívom Vojvodiny (ďalej „Archív”)

Žarka Vasiljevića 2a, 21000, Nový Sad

AP Vojvodina

Srbská republika

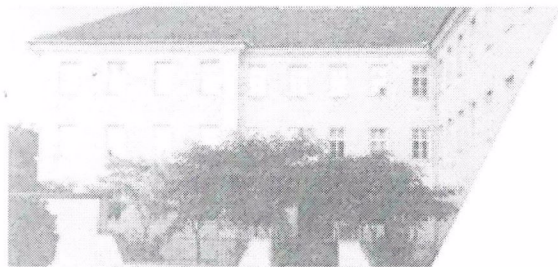
Zastúpený riaditeľom Dr. Nebojša Kuzmanovićom

Článok 1

Archív Vojvodiny a Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici sa dohodli, s cieľom zveľadenia spolupráce v oblasti kultúrnej, vedeckej a vzdelávacej činnosti, uzatvoriť Rámcovú zmluvu o spolupráci (ďalej len „Zmluva“), ktorá je základom pre spoluprácu na spoločných projektoch.

Жарка Васиљевића 2А, 21001 Нови Сад
Тел: (381 21) 489 1800 Факс: (381 21) 522 332
840-83664-75 Управа за трезор

Žarka Vasiljevića 2A, 21001 Novi Sad
Tel: (381 21) 489 1800, Faks: (381 21) 522 332
Tekući račun: 840-83668-63



www.arhivvojvodine.org.rs



Osnovan 1926.

Established 1926.

info@arhivvojvodine.org.rs

Článok 2

Archív Vojvodiny a Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici sa dohodli, že rámec spolupráce zahŕňa:

1. Výmeny odborníkov na účel špecializovaných školení a výmenu skúseností, najmä pokiaľ ide o moderné metódy spracovania fondov a zbierok, vrátane elektronických dokumentov;
2. Spoločné vedeckovýskumné iniciatívy;
3. Organizovanie spoločných podujatí (výstavy, konferencie, semináre, porady a profesijný rozvoj), respektíve informovanie o podujatiach, organizovaných signatármi a účasť na nich;
4. Zabezpečenie prístupu k archívnym materiálom pre výskumy, v súlade s pravidlami používania archívnych materiálov Archívu a Knižnice;
5. Výmenu publikácií a odbornej literatúry;
6. Účasť odborníkov a archivárov ako prednášateľov na vedeckých a odborných konferenciách, organizovaných jedným zo signatárov Zmluvy.

Článok 3

1. Signatári Zmluvy v ročných vykonávacích zmluvách o spolupráci konkretizujú formy a rozsah spolupráce, o čom sa budú včas vzájomne informovať.

Článok 4

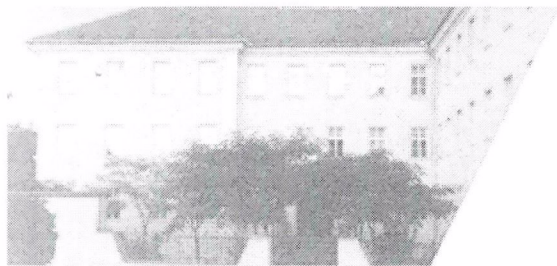
1. Signatári Zmluvy stanovujú náklady na realizáciu spolupráce písomnou dohodou formou vykonávacej zmluvy na konkrétny rok a v súlade s predpismi a zvyklosťami signatárov.
2. Archív / Knižnica, organizátor podujatia alebo inej formy spolupráce, respektíve hostiteľ, znáša náklady spojené s pobytom pre dohodnutý počet zástupcov Archívu / Knižnice, v súlade s článkom 3 tejto Zmluvy a predpismi a zvyklosťami signatárov.

Článok 5

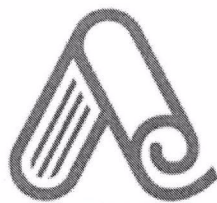
1. O tejto zmluve Archív Vojvodiny informuje Pokrajinský sekretariát pre kultúru, verejné informovanie a vzťahy s náboženskými spoločnosťami a Ministerstvo kultúry Srbskej republiky.

Жарка Васиљевића 2А, 21001 Нови Сад
Тел: (381 21) 489 1800 Факс: (381 21) 522 332
840-83664-75 Управа за трезор

Žarka Vasiljevića 2A, 21001 Novi Sad
Tel: (381 21) 489 1800, Faks: (381 21) 522 332
Tekući račun: 840-83668-63



www.arhivvojvodine.org.rs



АРХИВ ВОЈВОДИНЕ

Osnovan 1926.

Established 1926.

info@arhivvojvodine.org.rs

2. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť deň po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.

3. Táto Rámcová zmluva o spolupráci je uzatvorená na obdobie do 31.12.2026.

Článok 6

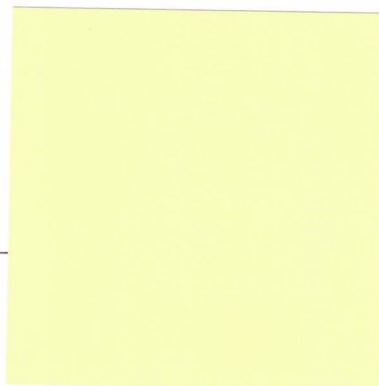
1. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch (2 v srbskom jazyku a 2 v slovenskom jazyku), z toho 2 rovnopisy patria Archívu Vojvodiny a 2 rovnopisy patria Štátnej vedeckej knižnici v Banskej Bystrici.

V Banskej Bystrici, 28.marca 2023

Dr. Nebojša Kuzmanović

riaditeľ

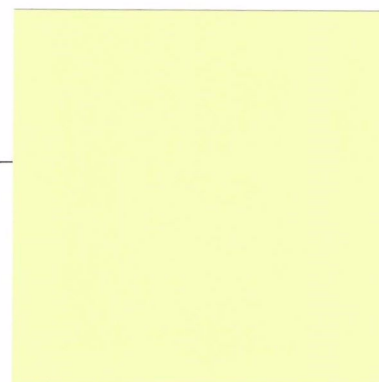
Archív Vojvodiny



PhDr. Oľga Doktorová

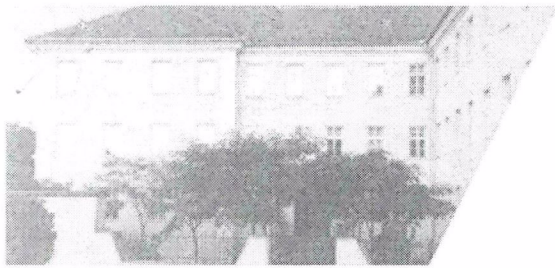
riaditeľka

Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici



Жарка Васиљевића 2А, 21001 Нови Сад
Тел: (381 21) 489 1800 Факс: (381 21) 522 332
840-83664-75 Управа за трезор

Žarka Vasiljevića 2A, 21001 Novi Sad
Tel: (381 21) 489 1800, Faks: (381 21) 522 332
Tekući račun: 840-83668-63



www.arhivvojvodine.org.rs



Osnovan 1926.
Established 1926.

info@arhivvojvodine.org.rs

OKVIRNI UGOVOR O SARADNJI

zaključen između

Državne naučne biblioteke (Štátna vedecká knižnica) u Banskoj Bistrici (u daljem tekstu "Biblioteka")

Lazovna 9,

975 58 Banska Bistrica

Republika Slovačka

koju zastupa direktorka PhDr. Olga Doktorova

ID: 35987006

i

Arhiva Vojvodine (u daljem tekstu: "Arhiv")

Žarka Vasiljevića 2a, 21000, Novi Sad

AP Vojvodina

Republika Srbija

koji zastupa direktor Dr Nebojša Kuzmanović

Član 1.

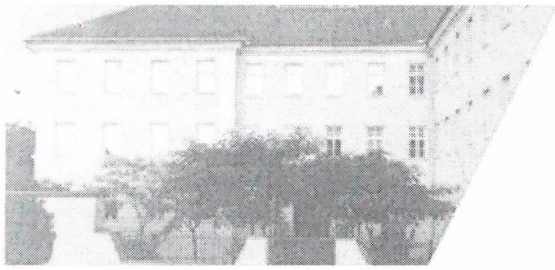
Arhiv Vojvodine i Državna naučna biblioteka u Banskoj Bistrici su se dogovorili, u cilju unapređenja saradnje u oblasti kulturne, naučne i obrazovne delatnosti, da zaključe Okvirni ugovor o saradnji (u daljem tekstu "Ugovor"), koji je osnova za saradnju na zajedničkim projektima.

Član 2.

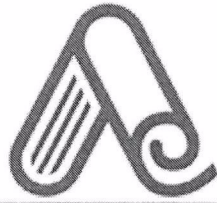
Arhiv Vojvodine i Državna naučna biblioteka u Banskoj Bistrici su se dogovorili da okvir saradnje obuhvata:

Жарка Васиљевића 2А, 21001 Нови Сад
Тел: (381 21) 489 1800 Факс: (381 21) 522 332
840-83664-75 Управа за трезор

Žarka Vasiljevića 2A, 21001 Novi Sad
Tel: (381 21) 489 1800, Faks: (381 21) 522 332
Tekući račun: 840-83668-63



www.arhivvojvodine.org.rs



АРХИВ ВОЈВОДИНЕ

Osnovan 1926.

Established 1926.

info@arhivvojvodine.org.rs

1. Razmene stručnjaka u cilju specijalizovane obuke i razmene iskustava, naročito u pogledu modernih metoda obrade fondova i zbirki, uključujući i elektronske dokumente;
2. Zajedničke naučno-istraživačke inicijative;
3. Organizovanje zajedničkih događaja (izložbe, konferencije, seminari, savetovanja i stručno usavršavanje), odnosno informisanje o događajima koje organizuju potpisnici i učestvovanje u njima;
4. Obezbeđivanje pristupa arhivskoj građi radi istraživanja, u skladu sa pravilima korišćenja arhivske građe Arhiva i Biblioteke;
5. Razmenu publikacija i stručne literature;
6. Učestvovanje stručnjaka i arhivista kao predavača na naučnim i stručnim konferencijama koje organizuje jedan od potpisnika Ugovora.

Član 3.

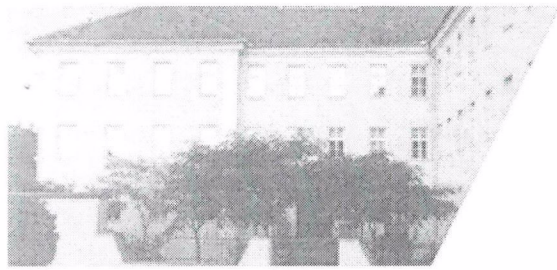
1. Potpisnici Ugovora utvrđuju oblike i obim saradnje u godišnjim implementacionim ugovorima o saradnji, o čemu će se uzajamno blagovremeno obavestavati.

Član 4.

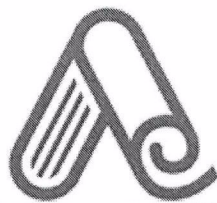
1. Potpisnici Ugovora utvrđuju troškove za realizaciju saradnje pismenim sporazumom u formi implementacionog ugovora za određenu godinu i u skladu sa propisima i običajima potpisnika.
2. Arhiv/Biblioteka, organizator događaja ili drugog oblika saradnje, odnosno domaćin, snosi troškove u vezi sa boravkom za dogovoreni broj predstavnika Arhiva/Biblioteke, u skladu sa Članom 3. ovog Ugovora i propisima i običajima potpisnika.

Жарка Васиљевића 2А, 21001 Нови Сад
Тел: (381 21) 489 1800 Факс: (381 21) 522 332
840-83664-75 Управа за трезор

Žarka Vasiljevića 2A, 21001 Novi Sad
Tel: (381 21) 489 1800, Faks: (381 21) 522 332
Tekući račun: 840-83668-63



www.arhivvojvodine.org.rs



АРХИВ ВОЈВОДИНЕ

Osnovan 1926.

Established 1926.

info@arhivvojvodine.org.rs

Član 5.

1. Arhiv Vojvodine o ovom Ugovoru obaveštava Pokrajinski sekretarijat za kulturu, javno informisanje i odnose sa verskim zajednicama i Ministarstvo kulture Republike Srbije.
2. Ugovor postaje važeći danom potpisivanja i stupa na snagu dan nakon objavljivanja u Centralnom registru ugovora Kancelarije Vlade Republike Slovačke.
3. Ovaj Okvirni ugovor o saradnji zaključuje se na period do 31.12.2026.

Član 6.

1. Ugovor je sastavljen u 4 primerka (2 na srpskom i 2 na slovačkom jeziku), od kojih 2 primerka pripadaju Arhivu Vojvodine i 2 primerka pripadaju Državnoj naučnoj biblioteci u Banskoj Bistrici.

U Banskoj Bistrici, 28.03.2023

Dr Nebojša Kuzmanović
direktor
Arhiv Vojvodine

PhDr. Olga Doktorova
direktorka
Državna naučna biblioteka u Banskoj Bistrici

Жарка Васиљевића 2А, 21001 Нови Сад
Тел: (381 21) 489 1800 Факс: (381 21) 522 332
840-83664-75 Управа за трезор

Žarka Vasiljevića 2A, 21001 Novi Sad
Tel: (381 21) 489 1800, Faks: (381 21) 522 332
Tekući račun: 840-83668-63